

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre	—	—	240 Lev.
Fél évre	—	—	120 Lev.
Egy negyed évre	—	—	60 Lev.
Egy hónapra	—	—	20 Lev.

Hirdetések árszabása szerinti
díjazás mellett vétetnek fel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG

Aradi és Gombosi Magyar Vár-
os utca palotájában. ☐

KIADÓHIVATAL

Aradi Nyomda Vállalat
Bulevardul Rózsá Ferdinand L.
(János) 10. sz. utca. ☐

TELEFON-SZÁM 101.

ARAD, 1922.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. ☐

Vasárnap, április 23.

Oroszok, Genuában.

A genai konferencia nemcsak szóbelileg, hanem írásbelileg is folyik, amennyiben az ott egybeült hatalmi csoportok a szóbeli tárgyalásokon kívül jegyzékeket is váltanak egymással. A legérdekesebb jegyzékek egyike az, amelyben az oroszok válaszolnak az antant hatalmak jegyzékére. Bár az orosz diplomaták nem jártak ki a diplomata iskolát, jegyzékük mind azáltal egyformán, mint tártalomlag megfelel a körülmények és iskolázott diplomácia minden kötelességének. A szovjet-jegyzék mindenekelőtt arra az álláspontra helyezkedik, hogy az antantnak el kell ismerie az orosz ellenköveteléseket. Ez, ha nem is jelenti az Oroszországgal szemben támasztott követelések egyeztetését, de mindenesetre óriási megkönnyebédés volna a szovjet számára. Oroszország engedékenysége egy másik áru az antant által nyújtandó pénzügyi segítség, illetve egy nagy antant-kölcsön. Vagy is Oroszország megfizeti az adósságait, ha előbb kölcsönt kap, azaz Oroszország megfizeti az adósságait a — kölcsönből.

A jegyzék további folyamán a szovjet urai kijelentik hajlandóságukat, hogy újból nagy horderejű

engedményt tesznek a kapitalizmuson felépült polgári jogrendnek, amennyiben készek a szocializált vagy lefoglalt javak használatát ismét átengedni volt tulajdonosainak, illetve egyes esetekben a volt tulajdonosokat kárpótolni. Ez az elhatározás a szovjeteknek nem kerülhetett valami nagy megerőltetésbe, mert Oroszország mai hatalmas gazdasági helyzete ép a szocializálás egyik szomorú következménye. Engedékenyek tehát ott, ahol a gazdasági élet törvényszerűsége kényszerítő erővel rájuk parancsolja az engedékenységet.

Végül megszabják a cári birodalom adósságai elismerésének az árát, mely nem több és nem kevesebb mint az, hogy annak fejében ismerje el az antant a szovjetkormányt hivatalosan és de jure. Miután nem hivatalosan és nem de jure ugyan, hanem de facto az antant az oroszoknak a genai konferenciára való meghívásával már is elismerte a szovjetkormányt, allgá tevédünk, ha ama véleményünknek adunk kifejezést, hogy az antant nem fog elzárkózni, hogy a felkínált magas ár ellenében megalkuszik az adott helyzettel és formailag is elismeri azt, amit lényegileg már meg is tett. Erre vall az a körülmény, hogy Schanzer olasz külügyminiszter máris kijelentette,

hogy az orosz jegyzéket felhívatalos eszmecsere után a tárgyalások továbbfolytatására alkalmasnak nyilvánították. Szóval minden

jel arra vall, hogy a genai konferencia sikeres lesz az — oroszokra nézve.

A németek ragaszkodnak a szerződéshez.

(A német—orsz. szerződés szövege.)

GENUA. A német delegáció ma ártíjította a választ a szövetségesek jegyzékére. Megállapították, hogy nem folytattak titkos tárgyalásokat az oroszokkal a többi államok kárát. Felsorolták a tárgyalások egyes téziseit és kijelentették, hogy inkább alávetik magukat a szövetségesek azon határozatának, hogy nem vesznek részt a konferenciának az orosz kérdésekre vonatkozó tárgyalásain, minthogy lemondnának az oroszokkal kötött szerződésről. (Rádó.)

GENUA. A német kormány, aie lyet Rathenau Walter dr., és az orosz szocialisták, köztársaság, melyet Csiesern képvisel, a következő megállapodásokat kötötték egymással:

1. Mindkét kormány meggyezik abban, hogy a hadállapot megszüntetésének kérdése Oroszország és Németország között a következő alapon nyert szabályozást:

a) A német birodalom és az orosz szovjetköztársaság kölcsön

sen lemond a hadi költségek megtérítéséről, valamint a hadi károknak, azaz azon károknak jóvátételéről, amelyeket nekik és a hadi területen élt állampolgáraiknak a katonai intézkedések illetve az ellenséges területen eszközölt rekvirálások okoztak.

b) A háborús állapot által következtetett állam- és magánjogi vonatkozások, beleértve a másik fél birtokába jutott kereskedelmi hajók kérdését is a kölcsönösség elve alapján szabályozzák.

c) Ugy Német-, mint Oroszország kölcsönösen lemondanak a hadifoglyok miatt felmerült költségek megtérítéséről. Ép egy lemond a német kormány a vörös hadsereg internáltjai miatt felmerült kiadásai megtérítéséről. Az orosz kormány viszont lemond arról, hogy Németország visszatértesse neki azokat az összegeket, amelyek a Németországba vitt hadi felszerelések eladásából befolytak.

2. Németország lemond azokról az igényekről, amelyek a szov-

Az emlékkönyv.

Írta: Csuhov Antal.

Kraterov, a cingár, főbíró, tanácsos, Smunov előtt illetékosan meghajolt s így kezdte beszédét:

— Excellenciás Uram! Sok-sok évi tevékenységének tudatában felkünk mélyen áttitva... ki, mint főnökünk, a vái gondossággal.

— Tíz teljes éven át — sugta Sakuszin kolléga.

— Tíz teljes éven át, a vezetés alatt álló tisztviselőtársaság... Rm... igen... a mai napon halánk felől és mély tisztelettel nyújtjuk át ezt a fényképeinkkel díszített emlékkönyvet és kívánjuk, hogy élete további folvasában, egész halála órájáig még sokáig éljen...

— És mi az ön által vezetés alatt sugta tovább Sakuszin, miközben megtörölte gyöngyöző homlokát.

Valószínű, hogy Kraterov helyett inkább ő szeretett volna beszélni tekintve, hogy szónoklata is készen volt.

Kraterov pedig úgy végezte felköszöntőjét:

— Még sokáig lobogtathassuk a szellem, munka és hősiúi érzetem dicső zászlaját.

Könyv és képek meg emlékei szemében.

— Uram! — kezdte elcsúszó hangon — nem vártam, de meg nem is hittem, hogy önök róham jubileumom alkalmából megemlékezzenek... Mag vagyok hatva... nagyon meg vagyok látva... Hívják el, hogy ezt a pillanatot még a sirtán sem fogom elfelejteni, mert senki olyan meleg hálát nem érez önök iránt, mint én... Ezen ünnepélyes alkalommal a legjobbakat kívánom önöknek...

Smunov, a valóságos tanácsos megcsókolta Kraterov tb. tanácsost, aki ilyen nem vár: kitüntetésbe a meghatótsággal belesápadt. A főnök pedig kézműszulafal jelezte, hogy elfogódottsága miatt nem tud többet mondani és úgy sirt, mintha az értékes emlékkönyvet nem hogy nem kapta volna ajándékba, hanem mintha elveszték volna tőle. S miután egy kissé magához tért, néhány barát sáros szót váltott még a tisztviselőkkel s mindegyiknek kezét

nyújtva elhúszott s eleven rivális között távozott. A jókívánságok egészen a kocsiig követték, hol boldogságában megmósmni kezdett.

Ötven hat voltak az aradi családja és ismerősei. Kik mind olyan nagy ovációval fogadták, mintha ő tette volna hazájának a legnagyobb szolgálatot. Az ünnepi ebéd felköszöntőkből, szónoklatokból, ölelésekből és könnyekből állott. Smunov egészen meg volt lelődvé, mert ő maga nem becsülte így nagyra az érdemeit.

— Uram! — kezdte beszédét a cserege előtt — két órával ezelőtt kártalanítottak engem azon sok kellemetlenségért, amelyen hivatalos életemben eddig átesem... Mindig az volt az elvem, hogy nem a közönség van értünk, hanem mi a közönségért. És ma ezért ajándékban részesültem: alantas tisztviselőim emlékkönyvet kedveskedtek. Itt van! Egészen meg vagyok látva.

A lakmározók a könyv tőle hajoltak és sokáig nézegették.

— Jaj de gyönyörű emlékkönyv! — szól Smunovnak Olga nevű leánya — Azt hiszem megér

ötven rubelt. Jaj, de csinos! Édes anyám add nekem ezt az albumot! Hallod? Én vitázok feá... Jaj, de esőcsész!

Ered után Olga kisasszony szobájába vitte az albumot s az asztalra birta. Másnap kiséregette belőle a hivatalnokok fényképeit s szétszórta a padlón, helyükbe pedig barátainak a képeit tette. A szónoklati egyenruhát fehér vászon blúzoknak cserélt ki. Nikolai az excellenciának kis fa összehajtogatott a hivatalnokok képeit s ruháikat vörösrre festette. A hajusztalancat zöld hajusszal és barna színű polcsakkal látta el s mikor végezt a festéssel, kivágta az alakokat, a szemeket pedig kizárkálta kötőtűvel s katonásditi jászott velük. Kraterovnak a kivágott címzetes tanácsosnak a képét árs gyufaskatulyára erősítette s bevitte apia dolgozószobájába.

— Nézd apukám, egy szobort!

Smunov nevetett, majd lehajolt és cuppanós csókot nyomott Nikolai arcocskájára.

— Na, eredi te hűd s hűtás meg mamának. Mert anyukának is kell ez látnia!

jetköztársaság törvényeinek és rendelkezéseinek alkalmazásából a német birodalmi alattvalókra és az ő magánjogi helyzetükre nézve felmerültek, nemkülönben lemond azokról a német állam maga is, feltéve, hogy az orosz szovjetköztársaság bármely harmadik állam ugyanazon igényeit szintén megtagadja.

3. A diplomáciai és konzuli összehangolt intézkedések a német birodalom és a szovjetköztársaság között azonnal ismét fölvételnek. Mindkét fél konzuljainak működési engedélyt külön szerződés fogja szabályozni.

4. Mindkét kormány megegyezik abban is, hogy az egyik fél általános jogi helyzete a másik fél területén, ugyancsak a kölcsönös kereskedelmi és gazdasági összeköttetések tekintetében a legtöbb kedvezmény elve érvényes. Nem vonatkozik ez azonban azon előjogokra és könnyebbségekre, amelyeket a szovjetkormány valamely más szovjetköztársaságnak vagy Oroszország valamely részéből alakult hasonló államnak nyújtott.

5. Mindkét kormány a két ország gazdasági szövetségeseivel szemben jóakaratot tanúsít. Ezen kérdésnek nemzetközi alapon való elvi szabályozása előtt előző eszmecserének lesz helye. A német kormány késznek nyilatkozik, hogy a neki bejelentett magáncégek által létesítendő vállalatokat a lehetőség szerint támogatja és azoknak létesítését megkönnyíti.

6. Ezen szerződés 1. c) és 4. pontja a ratifikálás alkalmával, a többi azonnal lép életbe. Genua, 1922. április 16. *Rathenau, Csicsérin.*

GENUA. *Wirth* kancellár a német kolónia fogadtatásánál kijelentette, hogy a genuai konferencia egyik etapját jelenti, a mentés munkájának és a világbéke helyreállításának. De minden fáradozás komoly munka Amerika távolmaradása miatt. A legfontosabbak azok a kérdések, amelyekről nem beszélnek az értekezleten. A német viszonyokról szólva hangoztatta, hogy minden mélyszéles nézeteltérés mellett a súlyosan megpróbált nép találkozik a közös célban. A német nép törekedik az európai politikai és gazdasági önállóság keretében politikai és gazdasági önállóságának újra való megteremtésére.

Nagy banklopás Oradea-marén.

Az oradea-marei államrendőrség ma táviratban értesítette az összes erdélyi rendőrségeket, hogy ott az „Unió”-bankban nagyszabású lopás történt. A tettesek 96 ezer leit és körülbelül félmillió értékű idegen valutát vittek el. Az a gyanú, hogy a banktolvajok Áradra szöktek. Az összes erdélyi rendőrségek a legszélesebb körű nyomozást indították meg a tettesek kézrekerítésére.

Hajléktalan a katolikus gimnázium.

(A város felmondta a bérletet. — Új gimnázium épül.)

Az aradi római katolikus egyházközség képviselőtestülete tegnap a minoriták rendházában gyűlést tartott. Dr. Lakatos Ottó egyházi elnök megnyitó beszéde után, a báró *Urban* Péter világi elnök lemondása folytán megüresedett elnöki tisztségre *Schill* József volt alispánt választották meg. Ezen a gyűlésen határozta el az egyházközség, hogy kulturális intézményeinek, főleg pedig a főgimnáziumnak fenntartására és fejlesztésére egyházközségi adót vet ki, mint ahogy a többi felekezeteknél is kivétel nélkül gyakorlatban van. Az egyházközségi adót az alapszabályok értelmében egy 20 tagú adó-kivető bizottság fogja kivetni, melynek elnöke báró *Exterde* Kálmán városi főszámvevő lesz. — Ugyanezen a gyűlésen határozta el az egyházközség azt is, hogy miután a római katolikus főgimnázium elhelyezésére épületről kell gondoskodni, erre a célra telket vásárol és arra modern iskolaépületet emel. Épület építésére azért van szükség, mert a főgimnázium jelenlegi helyiségeinek bérletét a város felmondotta. Jelenleg tudvalevőleg a főgimnázium a felsőbb leányiskola és a kereskedelmi iskola helyiségeiben van. *Miután félé, hogy a főgimnázium hajléktalan!*

Irodalom és művészet.

* *Hefi műsor.* Vasárnap délután: Tündérek cselédje. Este: Délibáb herceg, bemutató előadás bérlet-szűfettben. Hétfőn: Délibáb herceg, másodszor C) bérlet. Kedden: Délibáb herceg, harmadszor A) bérlet. Szerdán: Délibáb herceg, negyedszer B) bérlet. Csütörtökön: Délibáb herceg, ötödször C) bérlet. Pénteken: Reichstadi herceg, délután 5 és fél órai kezdéssel, igen olcsó helyárakkal. Szombaton délután 5 órai kezdéssel: Piroška és a farkas, gyermekelőadás, délutáni helyárakkal. Vasárnap délután: Kis kádett, László A. felléptével. Este: Mágus Miska, László A. felléptével A) bérletben. Hétfőn: Válás után, Benkőné Poldi 40 éves jubileuma Szendrey Mihály felléptével, felmenő helyárakkal.

* A színháziroda hírel. Vasárnap délután a Tündérek cselédje van műsoron. — A Délibáb herceg vasárnap esti bemutatójára lázasán készül az egész operett-személyzet. Az igazgatóság új díszleteket készíttet az operettnek, melyben kiváló szerepekhez jutottak *Halmos Mici*, *László Andor*, *Zilahy Irén*, *Gömör Emma*, *Sebestyén Jenő* és *Selmeczy Mihály*. Az operett szövegét *Drasche-Lázár Alfréd* zenéjét dr. *Ángyán Béla* írta. — Benkőné Poldi az aradi színház sikereiben gazdag művészi színésznője ritka jubileumot ünnepel hétfő este. Benkőné Poldi egy emberöltőn át áll még ma is a magyar színeszt szolgálatában, negyven év óta működik a színpadon és ezt a jubileumot hétfőn díszelőadás keretében fogja a városi színház megünnepelni. Ez alkalommal színre kerül a Válás után című francia vígjáték, melyben egyik legjobb szerepét az anyószt játsza és a jubiliáns iránt érzett szeretetből ezen előadásban Szendrey Mihály is fellép.

váltik és Arad egyik legfontosabb kulturális intézménye kerül súlyos helyzetbe, volt szükséges az adó kivetése. Az adó és egyéb adományok ugyan nem lesznek elegendők a főgimnázium felépítésére, de a költségekhez az egyházközség is hozzá fog járulni jelenlegi vagyonával és kilátásba helyezte dr. *Glattfelder* Gyula megyés püspök is hozzájárulását a több milliós építkezéshez. Az egyházközségi bírósági tagjaivá: Dr. Baross Lajost, dr. Issekutz Lászlót és dr. Parecz Bélát, az adó-kivető bizottság tagjaivá: Angele Mátyást, Billich Miklóst, Dölca Miklóst, Dulovics Oszkárt, Gulyás Jánost, Gyulányi Rezsőt, Fock Gábort, Habereger Györgyöt, dr. Issekutz Lászlót, Jakabffy Rezsőt, Lamzer Jánost, Lejtényi Sándort, Mikoss Aladárt, Müller Józsefet, Rényi Miklóst, Szablóczky Jánost, Somogyi Gusztávot, Szántó Mihályt, Reicher Károlyt és Schäffer Józsefet; az adófelszámolási bizottság tagjaivá: dr. Baross Lajost, Embey Ivánt, Kintzig Jánost, Martzy Bélát, dr. Parecz Bélát és Szántó Gyulát; a számvizsgáló bizottság elnökévé Szablóczky Jánost, tagjaivá Billich Miklóst és Dulovics Oszkárt választották meg.

* Nagy Géza fényképész műtermében naponta személyesen eszközöl főlvételeket. Műterem: Bul. Reg. Maria 22. (Andrássytér) megyeházzal szemben. Kapualjában állandó képkiallítás.

* *Filharmonikus hangverseny.* A már megszokott óriási érdeklődés előzi meg a filharmonikusok április 29-én tartandó ez évadban utolsó zenekari hangversenyét. Szólista Freund Leó, a kiváló bécsi zongoraművész. Jegyek Seherhagnál.

* *Orgonahangverseny a tüdőbeteg-gondozó javára.* Városunk zenei eseményeinek sorozatában mint a legkiválóbb élvezetek egyikére számít közönségünk a folyó hó 25-én, kedden este 6 órakor a minoriták templomában tartandó jótékony-célú orgonahangversenyre. *Hoffmann Magdának*, a budapesti orsz. zeneakadémia legkiválóbb tanítványa egyikének férfiass, széles tonusu, lágy meleg cantilenájú játékát, mely nemcsak eddigi aradi és temesvári, de fővárosi hangversenyei alkalmából is csodálkozást keltett és a legszigorubb kritikások osztatlan elismerését aratta, lesz alkalma közönségünknek ismét élvezni. *Tyron Sylvianak* előadandó két legszebb operaáriája, *Jarosy Dezső* művészi orgonajátéka és a *filharmonikusok* közreműködése garantálják e nagyvárosi stíli hangverseny sikerét. A hangverseny pont 6 órakor kezdődik és a kezdet után a templom kapui bezáratnak. Jegyek *Scherhág* üzleté-

ben csekély számban még kaphatók.

* *Telmányi-koncert vasárnap.* Ma este bucsuzik hosszú időre a hegedű nagy művésze *Telmányi Emil* szülővárosa közönségétől. *Jegyárutás délelőtt 10—12-ig a Kulturpalota előcsarnokában.*

MOZI. * *Harry Piel az Urániában.* Az Uránia ma utoljára mutatja be a „Börtön a tenger mélyén” című filmet. A nagyarányú detektívregény legizgalmasabb jelenetét ott játszódna le, ahol még emberi technika eddig nem férközhett: a tenger mélyén, Harry Piel a főszerepben csodálatos trükköket visz véghez, hogy nem kis arányú ellenfelet megsemmisítse. A nagystíli detektívdrámák közönsége nagyon érdeklődő és kellemes szórakozást talál a képen, amelyet vasárnap utoljára vetít az Uránia színház.

* *Új Lucy Dora film az Urániában.* Hétfőn mutatja be az Uránia színház a közönség szeretett trójának, *Ohnet Györgynek* regénye után készült *Damaszkusz csillaga* című hatalmas képek első részét. A darab főszerepében az immár világszerte közkeletű Lucy Dora és Petrovich Svetisláv szerepelnek.

* „*Tarzan*” az Apollóban. Szokatlan arányú siker jegyében mutatja be az Apolló színház szombaton a Pathe filmgyár legújabb sláger-óriását „*Tarzan a majmok között*” címen. *Tarzan* egy majom táplálja és menti meg az életnek, amely aztán alapja egy érdekes, szívesen izgalmas cselekményű regénynek. A kép kiállítására egy roppant arányú munka remekbe menő eredménye, amely a filmalkotásnak a mai előrehaladt formájában is kimagasló remekműve. A képek nem kevésbé gyönyörű részleteit képezzék azok a végtelenül bájos jelenetek, amelyek a vadonban felcseperedett *Tarzan* és a kis kultúr-lény: *Jane* szerelmét öröklik meg. A kiváló kép még vasárnap és hétfőn lesz az Apolló műsorán.

A textilgyár telke.

(Tisztviselő-házak építése.)

Arad város építészeti bizottsága hétfőn délelőtt ülést tart, amelyen a Kánya-vendéglő és Városi-kávéház terrasznagyobbítás iránt benyújtott kérvényről a legfontosabb tárgya lesz azonban az aradi Hungária Textilgyár kérvénye, amely szerint nagyszabású építkezéseket szándékozik létesíteni a Pecicai-ut melletti területen. Annak idején megírtuk, hogy a textilgyár még 1916-ban nagyobb területet bocsájtott a város rendelkezésére, amelyért cserébe a Pecicai-ut melletti területet kapta meg, hogy ott tisztviselő-házakat építhessen. A város ebben az ügyben hozott határozatát annak idején fel is terjesztette a magyar belügyminiszterhez, azonban onnan válasz nem érkezett. Mivel a város már használatba vette a Hungária Textilgyár által felajánlott területet, a gyár jogot formálhat a cserébe kért területre, hogy ott az építkezéseket megkezdhesse. Az építési bizottság ebben az irányban tesz előterjesztést a tanácsnak és a tanács határozatát a prefektúra által felterjeszti jóváhagyás végett a belügyminiszteriumhoz.

Ferenc Ferdinánd fia — magyar trónkövetelő!

(A budapesti kormánynak bejelentette igényét.)

BUDAPEST. A Magyar Ugar jelenti: *Ferenc Ferdinánd* elsőszülött fia beadványt intézett a magyar kormányhoz, amelyben trónkövetelőként lép fel. Együttal kéri a ráckevei korona uradalom és a budapesti királyi bérházak jövedelmét. A Magyar Ugar szenzációs leleplezése ügyében kérdéssel fordultam a miniszterelnökséghez és a külügyminisztériumhoz, de egyik helyen sem akartak felvilágosítást adni. *Drózy Győző* lapjának közlését tehát tényként kell elfogadni és így ezután *Hohenlohe* Miksa herceggel is, mint magyar trónkövetelővel kell számolni.

Románia békét akar.

(Nincs támadó szándéka a szovjet ellen.)

BUCURESTI. A külföldi és ezek nyomán a román lapokban olyan hírek láttak napvilágot, hogy *Oradea-Mare* és Erdély más városaiban akciót készítenek elő Szovjet Oroszország ellen. Az akció élén, amely már széles körben terjed, *Wrangel* és *Pettlura* állanak, akik erre a felhatalmazást a román kormánytól már meg is kapták. Hír szerint az orosz és ukrán menekültek között már toborzóznak és csak alkalmas pillanatra várnak, hogy Oroszország ellen induljanak. Illetékes helyen a Rador távirati ügynökséget felhatalmazták, hogy e fantasztikus és hazug híreket cáfolják meg, amelyek rosszindulatú koholmányok és a felzúgott fantázia szüleményei. Románia békét akar minden állammal és nincsen háborús gondolata, főfeladatának a belső konszolidáció munkáját tartja. (Rador.)

Tilos a burgonya-export.

(A belügyminiszter rendelete)

A megyei vásárló bizottság ma a belügyminisztériumtól 26.886 sz. alatt távirati rendeletet kapott, amelyben megtiltja a burgonya kivitelét külföldre. Ezzel egyidejűleg a minisztérium megszünteti a burgonya kiviteli engedélyek kiadását is és így ezután engedéllyel sem lehet burgonyát exportálni. A rendelet az export tilalmát azzal indokolja, hogy a főváros és még számos város nem tud elegendő burgonyához jutni. A távirati rendelkezés közli azt is, hogy a belügyminisztérium érintkezésbe lépett a közlekedésügyi minisztériummal, hogy azoknak a szállító cégeknek, melyek belterületen a burgonyában szűkalkodó városoknak burgonyát szállítanak, azonnal bocsássanak vagonokat a rendelkezésükre. A közlekedésügyi minisztérium ilyen értelemben már intézkedett is.

Az oroszok már alkudoznak. (Válasz az antantnak.)

GENUA. Az orosz delegáció a londoni memorandum javaslatára a következő választ küldte a szövetségeseknek:

Az orosz delegáció a legnagyobb figyelemmel megvizsgálta a szövetséges kormányok javaslatát és ez ügyben kormányával is tanácskozott. A delegációnak továbbra is az a nézete, hogy Oroszország jelenlegi gazdasági helyzetét teljesen igazolják azok a körülmények, amelyek Oroszországnak a javaslatokban felsorolt kötelezettségeitől való teljes mentesítését és az ellenkövetelések elismerését célozzák. Az orosz delegáció mindazonáltal további lépésre hajlandó, hogy oly megoldást találjon, amely a vitás kérdéseket kiküszöbölje. Az említett javaslatok 1. 2. és 3. cikkét hajlandó elfogadni azáltal a feltétellel, hogy először a háborús tartozásokat és valamennyi tartozás hátralevő és elhárított kamatait le szállítsák, másodsor: hogy Oroszországnak megfelelő pénzügyi segítséget nyújtsanak, hogy mostani gazdasági helyzetéből lehetőleg rövidebb idő alatt kiszabaduljon. Az orosz kormány készen nyilatkozik, hogy a szocializált vagy lefoglalt javak használatát volt tulajdonosaiknak ismét megengedje és ha ez nem volna lehetséges, a tulajdonosok igényeit kielégítse. A külföldi pénzügyi segítség Oroszország gazdasági újjáépítésére elengedhetetlen. Amíg az újjáépítésre nem nyílik kilátás, az orosz delegáció nem tartja megengedhetőnek, hogy az országra oly adósságok terhelő rakják, amelyek képtelen megfizetni. A delegáció nyíltan kifejezésre juttatja,

Néhány észrevétel

az új lakbértörvényhez.

I. Kik tartoznak az 1914. évi bérek háromszorosát fizetni? A törvény eredeti szövege szerint: „iparügyi, művelődési, kereskedelmi, azaz a kisiparosok és kézművesek. A törvényben megjelölés megfelel az inpartestület „Corporatie Meseriasilor” címének. Most csak az a kérdés, hogy ki tekintendő az új lakbértörvény szempontjából kis-, közép- vagy nagyiparosnak? A végrehajtási rendeletre tartozik annak megállapítása, hogy hány lóerőn felül géppel, hány segéddel, vagy hány tanonccal dolgozik az, akit közép-, vagy nagyiparosnak lehet minősíteni az új törvény szempontjából.

Az ne tévesszen meg senkit, hogy a törvény „pravalie” azaz az „üzlet” szót használja. Üzlet fogalma alá tartozik minden helyiség, amelyben az iparos, a maga iparát folytatja, legyen az bár nyílt utcai, udvari, vagy emeleti helyiség. Más kérdés persze az iparos üzemének dimenziója, mert attól függ, hogy kisiparosnak minősíthető-e az illető s e szerint csak háromszoros, avagy ötszörös bért köteles-e fizetni?

A kereskedők csupán a dohány- és belyegárusok fogyasztási és hitelszövetkezetek és a népbankok esnek a háromszoros bért fizetők fogalma alá. — míg minden más, akár kis, — akár közép, akár nagykereskedő, tekintet nélkül arra, hogy van-

hogy az orosz kormány elődei adósságaiért mindaddig nem vállalhat kötelezettséget, amíg az érdekeltek hatalmak a mostani orosz kormányt hivatalosan de jure el nem ismerik. Aláírva: Csicserin.

GENUA. A Stephani-ügynökség jelenti: Az első bizottság albizottsága Schanzer olasz külügyminiszter elnöklésével ülést tartott, amelyen Schanzer közölte az orosz delegáció választát. Felhivatalos eszmecsere után a jegyzőket alkalmasnak nyilvánították a tárgyalások továbbfolytatására. A tárgyalásokra szakértői bizottságot küldenek ki.

LONDON. Lloyd-George angol miniszterelnök az angol kereskedelem kitérőségei közül néhányat meghívott Genuába.

GENUA. Pénteken délután a politikai albizottság ülést tartott, amelyen az oroszok résztvettek, ellenben a németek távol maradtak. Schanzer közölte az oroszokkal, hogy jegyzőikük tartalmáról mindaddig nem lehet vitatkozni, amíg a szakértők elő nem terjesztették véleményüket. Barthou francia delegátus kijelentette, lehetetlen, hogy Franciaország közvetlenül és rögtön elismerje a szovjetet. A szakértők ülésén az angolok indítványára kimondták, hogy az orosz szovjetnek, de jure elismerése a háború előtt adósságok ellenértékéért ki van zárva.

GENUA. Schanzer olasz külügyminiszter Gianini vezértitkár felvetni tanács alá állította, mert Rathenau értesítette őt a német-orosz tárgyalásokról, de értesülését nem továbbította az olaszokhoz és angolokhoz.

nyílt üzleti helyisége, vagy sem, ötszörös bért köteles fizetni. Ötszörös hárfizetés követelhető tehát azokról a cégekről is, amelyek csupán üzleti helyiséget tartanak fenn, ahol üzleti tevékenységük kifejtik.

II. Köteles-e a háztulajdonos az 1914. évi bérszeg kétszeresét, háromszorosát, avagy ötszörösét előzetesen bíróság megállapíttatni? Nem, mert minden lakó maga is kiszámíthatja azt, hogy mennyi az 1914. évi bérszeg kétszerese, háromszorosa, vagy ötszöröse. A háztulajdonos és az annak kiegészítő részét képező házbérvallomás iv oly nyílvánkönyvek, mint a telekkönyv, vagy a cégjegyzék, amelyekbe bárki bármilyen módon betekintést nyerhet és kihatárthat magának azokból az 5 lakásának, műhelyvére, vagy üzletére vonatkozó 1914 évi adókat.

Lakók és háztulajdonosok egyaránt helyesen teszik, ha már most beszerzik maguknak az 1914 évi adatokat, mert május hó közepe táján a pénzügyi hatóságok amvira el lesznek árasztva ily arányú kérvényekkel, hogy majd 3—4 hétig is el kell várni az 1914. évi házbérvallomási ívek hiteles másolatait. 1922. május 15-től kezdve a háztulajdonos már a felémelt bérrel együtt kilakoltatás iránt is perelheti a lakóit.

Bírói megállapítástól csupán azon ingatlanok bérszegének felemelése fog függni, amelyek 1914. április havában nem voltak bérbeadva. Azonban ezek-

nél sem lehet az újman megállapítandó bér összege alacsonyabb az 1921. évben fizetett lakbér, illetve fizetett bér összegénél.

III. Az új lakbértörvény még igen sok homályos és félreértelmezhető intézkedést tartalmazván, célszerű volna a végrehajtási rendelet kiadása előtt egy a Háztulajdonosok, mint a Lakók Szövetségét meghallgatni, nehogy a bíróságok újból tanácsalannul álljanak az új törvény egyes homályos és könnyen félreértelmezhető intézkedéseivel szemben, miként ez az 1921. szeptember elsőjén életbelépő lakbértörvény hiányosságaival szemben megtörtént. Dr. Székely Aladár.

Vázsonyi passzívításban

(Kettészakadt a demokrata-párt.)

BUDAPEST. Ugron Gyula és báró Szterényi József kiváltak a demokrata pártból, mert éles konfliktusuk volt Vázsonyi Vilmossal, aki ellenezte, hogy a demokraták Budapesten és környékén a Rassay párttal közös listán szerepeljenek a képviseléválasztásokon. Vázsonyi elhatározta, hogy passzívításban marad. Ugronék beléptek a Rassay pártba s ezzel együtt operálnak.

BUDAPEST. A szociáldemokraták és a demokratikus polgári ellenzéki pártok a képviseléválasztásokra paktumot kötöttek.

Pancota képviselője.

(A falusi iskolából a parlamentbe.)

A pancotai kerület új képviselője a parlamentben: *Grofsoreán Gyula* galsai tanító, a nemzeti párt tagja, akit 1505 szavazattöbbséggel választottak meg a napokban lefolyt új választáson. *Grofsoreán* ma 60 éves aradmegyei születésű, iskoláit nagyrésztben Aradon végezte. A Siria (Világos) közelében lévő Galsa községben tanító évtizedek óta. Már a magyar rezsim alatt is élénk részt vett az erdélyi román nemzeti párt életében. Jelentősebb politikai szerepet azonban a román impérium átvételéig nem vállalt. A román impérium átvétele óta több ízben tagja volt a szenátusnak. Legutóbb az Averescu kormány alatt lefolytatott választáson a halmagi (nagyhalmágyi) kerületet képviselte a szenátusban. A most lefolyt választásokon előbb Radnán jelölték szenátornak, azonban a liberális jelölttel szemben kisebbségben maradt. A román nemzeti párt tagjai szerény embernek ismerik *Grofsoreánt*, aki most is ki akart térni a jelöltetés elől. *Grofsoreán* tagja a román nemzeti párt cluj (kolozsvári) száz végrehajtóbizottságának.

— Az exkirály szobra. Buda-

pest. Gyöngyös városa elhatározta, hogy felállítja *Károly* exkirály szobrát annak emlékeztetésére, hogy *Károly* az emlékeztetés nagy társas alkalmával megjelent a városban.

HIRES.

Olasz misszió Aradon.

(Jeltelen olasz katona-sírok.)

Aradon néhány nap óta olasz misszió tartózkodik, melynek feladata a háboruban eltűnt vagy fogságban elhalt olasz katonák sírjainak felkutatása és az elhaltak személyazonosságának megállapítása. A misszió vezetője hozzánk intézett levélben felkéri a közönséget, hogy ha valakinek tudomása volna Arad város területén kívül fekvő esetleg jeltelen sírokról, azt ködd estig a Központi szállodában tudomásukra hozni szíveskedjék. Későbbi bejelentéseket a katonai állomásparancsnokság közvetíti. Eddig 116 fogoly sírját állapították meg, Wild Endre dr. volt tábori lelkész től kapott adatok alapján. A misszió tagjai vállalkoznak arra is, hogy a békekötés után itt visszamaradt és letelepedett olasz alattvalók családjait hogylétükről értesítsék.

— **Mária királyné Bucurestiben.** Bucuresti. Mária királyné Sándor szerb király kíséretében ma este visszaérkezett a fővárosba.

— **A belgrádi esküvő.** Bucuresti. A lapok szerint Sándor szerb király és Mária hercegnő esküvője napját június 4-ére tűzik ki. Az egyházi esküvő Belgrádban lesz.

— **Bratianskó köszönete.** Bucuresti. A Viitorul mai száma közli Bratianskó miniszterelnöknek választását a szenátus üdvözlő táviratára. A miniszterelnök megköszöni az üdvözlést a delegáció nevében és igéri, hogy mindent elkövetnek a parlament teljes bizalmának elnyerése végett.

— **A kereskedelmi szerződés.** Bucuresti. Az Izbanda írja, hogy a külügyminisztériumban egy bizottság dolgozik a kereskedelmi szerződések végrehajtásán. (Radior).

— **Segítség Romániának.** Bucuresti. A román kormány és a francia bankok között a kincstári bonok konszolidációjára vonatkozó tárgyalások kedvezően folynak. Ugy látszik a francia bankok nem fognak petroleum-garanciákat követelni, amihez eddig ragaszkodtak. Anglia is hajlandó Románia pénzügyi helyzetének javításához hozzájárulni s egyedüli követelése az, hogy Románia belpolitikájának nagyobb stabilitása legyen. (Radior).

— **Rend és nyugalom Besszarábiában.** Bucuresti. Popoviciu tábornok Besszarabia parancsnoka audiencián volt Voitoianu belügyminiszternél s referált Besszarabia helyzetéről. Az audienciáról távozóban az újságíróknak kijelentette, hogy Besszarábiában rend és nyugalom van.

— **Szlovákia autonómiája.** Prága. A főt néppárt Hlinko javaslatára a genuai konferenciához memorandumot intézett, amelyben Szlovákia részére önkormányzatot követel.

LEGUJABB.

Merénylétterv az oroszok ellen.

GENUA. A rendőrség 15 idegent tartóztatott le, akiket azzal gyanúsítanak, hogy merénylétet terveztek az orosz delegáció ellen. A letartóztatottak, akik között egy nő is van, hamis német utlevellel akarták magukat igazolni.

Borzalmas katasztrófa.

BELGRÁD. A monasztiri volt harc tén borzalmas katasztrófa történt. A jugoszláv katonaság gyakorlata közben egyszerre hatalmas robbanás reszketette meg a levegőt. A monasztiri régi harctéren levő lőszer felrobbant és 1800

— **Beöthy Zsolt temetése.** Budapest. A magyar nemzet mélyszégyenét okozó Beöthy Zsolt, a magyar irodalom-történetírás és esztétika nevesítője. Már kora délelőtti órákban közönség lepte el a Tudományos Akadémiát, amelynek gyászdrapériával bevont oszlopcsarnokában állították fel a ravatalt. A gyászszertartásra az elsőként érkeztek gróf Apponyi Albert, báró Szerényi József, Rákosi Jenő, Ugron Gábor, Szász Károly, Pekár Gyula, Marczali Henrik és még számosan. A Színészszövetség képviselőjében Hegedüs Gyula, a Vigaszínház művésze, a kormány nevében gróf Klebelsberg Kunó belügyminiszter és Nagy Pál tábornok jelentek meg. Később megérkezett József főherceg is a fiával. A gyászszertartás az Opera karának gyászszenekével vette kezdetét, ezután Ravasz László református püspök, majd Vass József kultuszminiszter mondott búcsúztatót. Kozma Andor, Ferenczy Zoltán, Siegescu József, Négvessy László, Szász Károly és Ugron Gábor búcsúbeszédei után megindult a menet a ke-repesi-úti temetőbe, ahol diszkrét helyen helyezték örök nyugalomra Beöthy Zsoltot.

— **Jegybankszövetség Ausztriában.** Bécs. Az a jegybankszövetség, amelynek létesítését Genuában határozták el, legközelebb megkezdheti működését. A bankbizottság elnöke az Angol Bank vezetője lesz.

— **Vívóverseny vásárnap délelőtt 9 és délután 3 órai kezdettel az Eminescu (Baross) park kioszkjában.**

— **Román irodalmi zsúr.** Az aradi román nők védnöksége alatt működő ipariskola holnap délután a Kulturpalota nagytermében irodalmi zsúrt rendez, amelyen Arad város román műkedvelői valószínűleg számokkal fognak szerepelni. Jegyek a Kulturpalota pénztárána-l kaphatók.

— **Oszták reménykedés.** Bécsi távirat szerint az oszták kormány felhivatalosan ama reményének ad kifejezést, hogy Breiberg Ausztriáé marad. Ezzel szemben Budapestről azt jelentik, hogy magyar mértékadó helyen úgy tudják, hogy ebben az ügyben még nincs döntés.

— **Bécsi hölgyek Zita gyermekének keresztanyaságát vállalják.** Bécs. Az oszták monarchista hölgyek bécsi egyesülete elhatározta, hogy elvállalja Zita királyné legújabb gyermekének keresztanyaságát, akinek megszületését május közepére várják.

embert megölt. A katasztrófát az magyarázza, hogy a jugoszláv kormány nem gondoskodott elővigyázati intézkedésekről.

Ellentétek Genuában.

GENUA. Az orosz ellenjavaslatok tárgyalásánál éles ellentétek merültek fel Anglia, Franciaország és Olaszország felfogása között. Az olaszokat kielégítették az orosz javaslatok. A franciák a merev visszautasítás álláspontján állnak. A legnagyobb ellenkezést a szovjet elismerése váltotta ki. Csupán Olaszország kész azonnal elismerni a szovjetet bizonyos feltételekkel.

— **Eljegyzések.** Moșorca Viorica Agriș és dr. Leon Barsan cluj orvos jegyesek.

Szegő Nándor Budapest, Stern Olga Arad, jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Házasság.** Kloss József ujaradi majomtulajdonos szombat délután kötött házasságot Czeiler István közismert bútorgyáros leányával Stefikével.

— **Hirdetmény.** Múltan az 1922. április 12-én fél 10 órakor megtartott árverés eredménye nem volt előnyös, szemben a minisztertanács által meghatározott árral, emellett fogva közhírré tesszük, hogy 1922. év április hó 28-án d. e. 9 óra 30 perckor Craiova-ban az I. O. V. hivatalos helyiségében (Strada Sf. Mima No. 22.) új nyilvános árverés tartatik, az alább részletezett hulladékanyagokra: 1. 48.900 kiló bór, 2. 42.600 kiló posztó, 3. 30.800 kiló vászon, 4. 8000 kiló vas, 5. 9500 kiló különböző hulladék. Az érdeklődők 2 lei bérlettel és a törvényben előírt biztosítékkal előzetes ajánlatot tarthatnak benyújtani. Dolji hadkiegészítő parancsnokság.

— **Bakonyi Samu meghalt.** Budapest. Bakonyi Samu, aki hosszú ideig képviselője volt Debrecen egyik kerületének, ma Budapestben 60 éves korában meghalt. Bakonyi, aki a függetlenségi párt tagja volt, a képzett politikusok közé tartozott. Szónoki képességeivel nevet szerzett magának s egyik harcos tagja volt pártjának.

— **Halálozás.** Dr. Hubay Pál, a chisineui (kisjenői) főhercegi uradalom orvosa, ma délelőtt elhunyt. Dr. Hubay széles körben örvendett közszeretetének, mély tudása, szeretetreméltó egyénisége csak barátot és tisztelt szerzett számára. Özvegye és három fia gyászolja.

— **A petroleum-export.** Bucuresti. Április 25-én a közlekedésügyi minisztériumban konferencia lesz a petroleum vállalatok részvételével, amelyen a petroleum-exportról és a petroleum-produkció emeléséről fognak tárgyalni.

— **Szerelmes gonoszfevőpár.** A titokzatos Miss Maud a részeg vőlegény, Modern világ (Irta: Király Pista), Lehúzták a kabátomat, Humor a vasúton, Nevelő fejfék, A football alap-elemei, Szépségverseny, stb. című szenzációs cikket közöl az „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

— **Bezárul a kiállítás.** Az aradi festőművészek tálalata, amely husvét első napján nyílt meg a Kulturpalota kistermében, holnap, vasárnap bezárul. Arad művész közönsége állandóan szép számban látogatta a kiállítást, amely úgy erkölcsi, mint anyagi sikert hozott a kiállító művészeknek.

— Egy év után felfedezett gyilkosság. Az aradmegyei Galsa községben 1920. szeptember elsején háza padlásán felakasztva találták Japa György 92 éves vagyonszűz gazdálkodót. A halál körülményei már akkor gyanusnak látszottak, most pedig az özvegy egy elejtett kijelentése nyomán kétségtelenül beigazolódott, hogy Japa bűntény áldozata lett. A felesége fojtotta meg, aki aztán Bogdán György nevű veje segítségével felakasztotta a hullát a padlásra. Az ügyesség intézkedésére mindketőjüket letartóztatták.

— **Per egy ingatlan eladása miatt.** Horvát Kornél per indított Szida Sándor és társai ellen egy 32 év óta birtokolt ingatlan visszaadása ügyében. Az ingatlan az alperesek árverésen a Körösvölgyi Takarékpénztárnak adták el, amihez felperesi kereset szerint nem volt joguk. Az alperesek a mai tárgyaláson azt adták elő, hogy az ingatlan jog szerint az ő tulajdonukba ment át, tehát ők jogosan adták el a pénzintézetnek. A bíróság elrendelte a bizonyítási eljárást.

— **Missis Maud gondolafelhasználó Strada Cercetasilor (Szt. Pál-u.) 10. szám alatt egész nap fogad. Mindent tud és megmond.**

— **Glória-CFR-AAC.** Bajnoki mérkőzés az AAC. sporttelepén, vasárnap délután 5 órakor. Előzőleg a II. csapatok.

— **A főmérnök felváltása.** Bellai István és Szelezsán György rovfőműhely csirkefogók tavaly nyáron betörték Nachnébel Ödön nyugalmazott városi főmérnök pincéjébe, ahonnan sok mindele holmit, többek között egy biciklit is elloptak. A holmik értékesítése alkalmával azonban elcsípték őket. A pórtuljárt betörők felett ma mondott ítéletet az aradi törvényszék büntető tanácsa, amely Szelezsán Györgyöt 1 évi, Bellai Istvánt pedig 6 hónapi börtönbüntetéssel sújtotta.

— **Olympia cirkusz Aradon.** E téren a legelegánsabb utazó vállalat, a Grand cirkusz Olympia körútjában Aradot is felkeresi és a Piața Stefan cel Mare-n (Béla-téren) április hó 25-én, kedden este nyolc órakor kezdi meg rövid ideig tartó szenzációs előadásait. A cirkusznak csupa elsőrendű művészei vannak, kik meglepő artista mutatványokat adnak elő. A műsoron még kitűnően idomított lovak medvék és más exotikus állatok is szerepelnek.

— **A kávéházi alkalmazottak ügyében** ma Grigita Ovidiu rendőrprefektus közvetítésével meg egyezés jött létre. Az új szerződés április 24-én lép életbe és 6 hónapra érvényes. Eszerint: a felszolgáló személyzet 1400, a reggeli fizesztőpincér 1650, a számoló főpincér 1750, a felirónő 800 lei fixfizetést kap havonta. A kiegészítő pincér egy napra 70, a személyzet a hivatalos órán túl minden különóráért 10 lei kap.

— **A napfogyatkozás új előidézője.** Ugy tudtuk eddig, hogy a napfogyatkozás oka a holdnak vagy más bolygónak a nap előtt való elvonulása. Most egy eddig ismeretlen előidézője támadt a napfogyatkozásnak a Vestakrémben, mert veszt a nap is fényességéből ott, ahol a Vestával ápolat cipő ragyog.

— **Felhívás.** A csütörtöki katolikus egyházközségi gyűlésen valaki elcserélte az esernyőmet. Szíveskedjék azt lakásomra Piața Avram Iancu (Szabadság tér 18.) visszahozni. Dr. Prohászka László

— **Bandériumok** fésztelegnek Petőfi-szobra előtt. Félégházán szeptember tizedikén leplezik le a segesvári Petőfi-szobrot, melyet a nagy alföldi város helyezett el legszebb terén ideiglenesen. Országos ünnep lesz az. Pest vármegyével és a várossal szövetkezve rendezi a Petőfi társaság. Két lovas bandérium vonul hódolva a szobor elé. Az egyik hetven-nyolcvan főnyi lesz s Pest vármegye tizenhét járásának és nyolc városának uraiból rekrutálódik. Lesz aztán 200—250 főnyi népies bandérium is, melyben Félégháza városnak és a környező községeknek földmives ifjúsága vesz részt. A nagyszabású felvonulásban a honvédségnek Félégházán és Kecskeméten állomásozó csapatai is hivatalosan képviseltetik magukat.

— **Jelentse be mindenki, mert saját érdekében teszi** — időt, pénzt és fáradságot takarít meg, ha ingatlanát eladni óhajtja, vagy venni szándékozik, avagy kölcsönre van szüksége, mivel iradunk a bejelentett igényeket díjmentesen tartja nyilván. Egész Románia területén minden jelentősebb városban összeköttetésünk van. A legkomplikáltabb adásvétel ügyet is a legrövidebb idő alatt bonyolítjuk le és minden megbízásért a legmesszebbmenő felelősséget vállaljuk. Elvállalunk mindennemű kereskedelmi megbízást, továbbá incassót, egyeztetést, engedményezett követeléseket átveszünk, valamint információt nyújtunk, a fenti megbízásokat bármely európai államban is elintézzük. „Astra” általános kereskedelmi-forgalmi és hiteltudósító (informations) iroda. Arad, Bul. Regela Ferdinand I. (József főherceg-ut) I. em. 19.

— **A kegyetlen apa.** Cheruleus községben idősebb Balmann Antal odaváló gazda összeszólalkozott ugyanolyan nevű fiával, akit úgy összevert, hogy behalt sérüléseibe. Az aradi ügyészség a kegyetlen apa ellen azonnal elrendelte a bűnügyi vizsgálat megindítását. Az agyonvert fiút holnap délután fogják felboncolni dr. Fickler főügyész és dr. Ursu János vizsgálóbíró jelenlétében.

Uj kollektív szerződések

(Megegyezés a gyáripárban.)

Megírtuk, hogy az aradi gyárak kollektív szerződése április hó napban jár le. Az egyes gyárak vezetői már meg is kötötték az új kollektív szerződést, így ma délelőtt az Arad-Hegyaljai villamosvasutaknál dolgozó munkásokkal megkötött új kollektív szerződést küldték be a munkaügyi felügyelőséghez jóváhagyás végett. A szerződés értelmében a munkások napi bérét 2 lei 50 banival emelték. Ugyancsak a kollektív szerződések lejártával kapcsolatban az Astra gyáraknál dolgozó munkások ügyét is rendezték. Az új kollektív szerződést már meg is kötötték, amelyet ma délelőtt mutattak be jóváhagyás végett az aradi munkaügyi felügyelőségnek. A szerződés értelmében a munkások megkapták a kért béremeléseket. A mai napig megtartott tárgyalásokról felyett le-
zárult.

zárult aláírták úgy a munkaadók, mint a munkások bizalmifiai. Az ujonnan megkötött kollektív szerződés október elsejéig marad érvényben.

A RÉGI ARAD.

Székesegyház az ingoványon.

Craciun Jenő a görög keleti román egyház lelkésze a következőket mondotta el az egyházközségről és templomról:

— Az 1860-as évek előtt a li-ceum előtt állott a román templom. A 60-as évek körül építették fel a Piata Catedraliei (Thököly-téren) levő székesegyházat az egyházközség saját telkén, mocsaras, ingoványos talajon. A talaj erősen vizes volta miatt a székesegyházat nem folytatódólagos fundamentumon, hanem ahol ingoványos volt ott pilótokon építették fel. Az 1900-as évek elején a nagyobb pilótlak közül a falak erősen kezdtek repedezni, úgy, hogy 1906-ban pochtektirális renováció vált szükségessé. A templomunkban legrégibb és egyben mint művészeti értékű képek felemelésre méltóak az ikonosztasz képei. Az ikonosztasz az a választófal, mely a templom hajóját az oltártól elválasztja. Tudniillik nálunk ennek minden templomban meg kell lennie, hogy a hívők el legyenek választva attól a helytől, ahol az istentisztelet szertartása folyik. Az ikonosztaszon, mely az 1860-as évekből származik 24 művészeti kivitelű kép van. Az ikonosztasznak három ajtaja van. Az ugynevezett földszintjén: Krisztus, Mária, Keresztelő Szent János és Szent Miklósnak, mint hierarchának, a képei vannak. Az első emeleti közén a Szent Háromság, jobbról és balról Krisztus életéből vett jelenetek festményei vannak. Az ikonosztasz második emeletjén pedig az Ótestamentum prófétái vannak. Mint régiséget említhetem meg, hogy van három a XVIII. századból származó értékes, művészeti kivitelű kelvünk és egy régi harangunk, melynek azonban különösebb története vagy jelentősége nincsen.

A csodatevő oltárkép.

Popa József görög katolikus esperes, az aradi görög katolikus román egyház plébánosa ezeket mondotta:

— Az aradi görög katolikus egyház nem mondható nagyon réginek és így régiségei is elég fiatalok aránylag, de meg nincsenek is nagy számban. Aradra 1775-ben neveztek ki az első görög katolikus plébánost és én már a tizenötödik vagyok itt ebben a minőségben. A régi görög katolikus templom a Strada Eminescuban (Deák Ferenc-utcában) volt azon a helyen, ahol ma két hatalmas modern bérpalota van és ahol át lehet járni a Strada I. Bratianuba (Weitzer János-utca). A régi templomot 1776-ban építették, de mert már szűk és rozoga volt, 1911-ben lebontották és építették a Strada V. Stroescu (Teleky-u.) végén levő templomot. Az új templomban van egy körülbelül 100 éves oltárkép, mely a Boldogságos Szűzet ábrázolja. A képet egyik erdélyi görög katolikus templomból hozták át ide. A hívők azt tartják, hogy a képnek csodatevő ereje van, sőt tudnak több csodáról is, melyeket a képnek il-

letőleg az azt ábrázoló Boldogságos Szűznek tulajdonítanak. A templom hajóját és az oltárt elválasztó ikonosztaszon nagy művészeti és műtörténeti értékkel bírók az ugynevezett király-képek. Ezek a Boldogságos Szűzet, Keresztelő Szent Jánost, a Megváltó és Szent Miklóst ábrázolják. Csodaszép bizánci festmények, melyek párjukat ritkítják. Egy ismeretlen nevű szláv festő művei 1776-ból. Értéke sebb és érdekesebb okmányainkat Lugojon (Lugoson) a püspöki levéltárban őrzik és így azokból nem is tudok egyet sem rendelkezésükre bocsátani.

oooooooooooooooo

A magyar dal.

(Szabolcska Mihály a Kölcsey-

Egyesületben.)

Arad az egyetlen város, ahol alig kultiválják a karéneket. Különösen az utóbbi időben hanyagolták el, pedig valamikor az országos dalversenyeken szép eredményeket produkáltak. Ezért szinte kultureseményszámba megy Erdély egyik legkiválóbb együttesének, a **Temesvári Magyar Dalárdának** megjelenése a Kölcsey-Egyesület dobogóján. A két szomszédváros évek óta nélkülözött kulturkapcsolatának első felvétele ez, melyet csak emel Szabolcska Mihálynak, a dalárda elnökének szereplése a műsor keretében. Remélhető, hogy ez az első lépés nem elszigetelt jelenség lesz csupán, hanem a rég nélkülözött együttműködés megindulása. Arad magyarságának önmagát kell igazolnia azáltal, hogy a Temesvári Magyar Dalárda május 7-i vendégszereplését minél ünnepélyesebbé tegye.

Közgazdaság.

A valutapiac.

Aradi valutaárak. (Április 22.) Dollár 136, márká 0.52, sokol 2.65, dinár 1.80, magyar korona 0.18, budapesti kifizetés 5.60, bécsi kifizetés 54.5, berlini kifizetés 0.51, francia frank 13, prágai kifizetés 2.75.

Zürichi nyitás. (Április 22.) Berlin 188, Newyork 514, Milano 2787.5, Prága 1010, Budapest 67, Zágráb 182.5, Bucaresti —, Varsó 14, Bécs 6.875, lebellyegzett osztrák korona —.

Zürichi zárás. (Április 22.) Berlin 192, Amszterdam 195.35, Newyork 514, London 2272, Páris 47.95, Milano 27.92, Prága 10.05, Budapest 67.5, Zágráb 200, Varsó 14, Bécs 6.75, osztrák lebellyegzett 6.625.

Budapesti magánforgalom. (Április 22.) Dollár 750, márká 2.88, sokol 14.98, angol font 3400. Kifizetések: Berlin 287, Bécs 10, Zürich 148, London 3350, Prága 14.925, Bucaresti 5.625.

— **A budapesti Belvárosi Takarékpénztár** r. j. 1921. évi mérlege 6,469,844 korona tiszta nyereséggel zárul az előző évi 4,489,840 korona tiszta nyereséggel szemben. Az igazgatóság a folyó hó 29-ére egybehívott közgyűlésnek a 48 millió korona felemelt alaptőke után — úgy mint az elmúlt évben — 40 korona osztalék kifizetését fogja javasolni.

— **Bankközgyűlések.** Az Aradi Ipar- és Népbank folyó hó 23-án délelőtt tíz órakor, az intézet saját helyiségében tartja rendes évi közgyűlést. — Az **Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár** folyó hó 23-án délelőtt 11 órakor az intézet saját helyiségében tartja évi rendes közgyűlést.

— **Eladott aradi ingázások.** Golcea Jon és neje eladták a Calea Saguna 188. sz. házat 83000 leírát Kistele Sasának. — Tuka Lajos és neje eladták a Str. Irányi Dániel 36. sz. házat 10000 leírát Marosi Tódor és nejének. — Farkas Lajos és neje eladták a Str. Oltuz 125. sz. házat 24000 leírát Réder Adolf és nejének. — Rusz Nyisztor és neje eladták a Str. Secerei 32a. sz. házat 14000 leírát Sarenka György és nejének. — Tomori Mihály és neje eladták a Str. Margareta 19. sz. házat 50000 leírát Schütz Jakab és nejének. — Anita István és neje eladták a Str. Ilie 17. és 18. sz. házakat 40000 leírát Kapitán István és nejének és Pizsner Adám és nejének.

— **A Magyar Agrár- és Járadekbank Részvénytársaság** megállapította 1921. üzleti évi mérlegét, amely 7,364,119 K 17 f. tiszta nyereséggel zárult. Az osztalék 30% lesz.

— **A Magyar-Olasz Bank R. T.** igazgatósága megállapította az 1921. üzleti évi mérlegét. Az 1920. évi mérleggel szemben a betétállomány 660,540,624.89 K-ról 1,127,108,007.42 K-ra emelkedett, a tiszta kamatjövedelem 77,700,671.51 K-t (1920-ban 53,950,457.01 K-t) jutalék és különféle nyereségek 25,968,411.91 K-t (1920-ban 18,857,423.20 K-t), konzorciális üzletek nyeresége 25,872,642.12 K-t (1920-ban 15,276,842.64 K-t) tesznek ki. A mérleg az 1920. évi 38,197,894.60 K-val szemben 43,620,284.94 K tiszta nyereséggel zárult, ehhez képest az igazgatóság 8 1/2% = 17 K osztalék (1920-ra 7 1/2% = 13 K) kifizetését fogja a május 15-ikén tartandó közgyűlésnek javasolni.

Apró históriák.

*

A zenejárnár módszere.

Megkérdezik egy zenejárnártól:

— Kedves tanár ur, milyen módszer tart Ön legjobbnak a zongoratanítást dolgában?

— Hogy melyik a legjobb módszer?

— Ha havonta előre fizetnek...

— De hisz ez nem is módszer, tisztelt mester...

— Nem módszer? A legjobb a világ. Mert, tetszik tudni, engem a második óra után rendszerint kilökök...

Az órák.

A színház öltözőjében.

Egy színész: Két nagyszerű órám van otthon. Azt hiszem, hogy férj és feleség...

A másik: Hogy-hogy?

Az első: Sose járnak együtt...

oooooooooooooooo

— **Székrekedés.** A budapesti egyetem belorvosi klinikájának tudományos jelentéséből kiténik, hogy a „**Ferencz József**” keserűviz nagyon megbízható hashajtó.

Legujabb berlini és bécsi ruha és JULIU PLESZ GYULA ruha-áruházába bluz különlegességek megérkeztek Arad, Str. Col. Piriel (Vörösmarty-u.) 2. — Külön mérték osztály. — Szolid árak

A sakk világbajnoka. Beszélgetés Aliechinnel.

POSTYÉN. A Grand Hotel Royal kávéház zsúfolva van vendégekkel. A helyiség különböző pontjain nagy csoportok kíváncsian, izgatottan vonnak sűrű kordont az asztalok köré. Jobbra-balra, amerre nézek, hallgatók, sakk a téma — hogyan, hiszen nem kisebb sakk tekintélyek szerepelnek, mint *Aliechin, Tartakower, Tarrasch, Spielmann, Réti* stb.

Egy pincér helyet kérve törtet felém, kérdésemre röviden informál: „a kis teremben folyik egy partie”, ma különben munkaszünet van, bajnoki játszmákat nem folytatnak.

A kis teremben, hosszú asztalnál, kevés, de annál komolyabb érdeklődőktől kísérvé, folyik egy játszma, már innen-onnan tízen-harmadik órája. Alig pár figura lézeng a táblán, halálos csend uralkodik, csak a gondolkodási idő és a játék tartamának mérésére szolgáló duplaórák egyikének ketyogése hallik. Most gyors egymásutánban következnek lépések, majd rövid tanácskozás, az ellenfelek *Walter* (Pozsony) és *Balog* mesterek között, a partie remisvel végződött.

A terem gyorsan kiürül és a kimerítő harc színhelyéről, mindannyian a kávéházba igyekezünk vissza. Lehetetlen a különböző csoportok által körülzárt asztalokat megközelítenem, ahol a neves mesterek versenyen kívül részben analízálnak, részben mérköznek, kénytelen vagyok egy sarokasztalnál meghúzódni és újságokba temetkezni.

Végre a vacsoraidő megnyitja a zárt emberláncokat, a mesterekkel együtt az érdeklődők is elszédlednek. Csupán a mesterek közös vacsorája után, nyolc óra felé sikerül *Vécsei* tanárt egy rövid beszélgetésre meghívnom. Ő vezeti a versenytárlatokat.

— *Breyernek* köszönhetjük, mondja rezignáltan, a postyáni verseny gondolatát, ő volt a kezde menyezője és a fűrdőigazgatóság áldozatkészsége európai nivóju és fontosságu ensemble-t eredményezett.

Aliechin, az orosz nagymester áll az érdeklődés központjában, ő egyben a verseny legjogosultabb favoritja, *Vécsei* jóvoltából *Aliechin* már asztalunknál is ül.

— Egy éve, hogy távol vagyok Oroszországtól — mondja — a szovjet külföldi tournéra küldött és én jobbnak találtam itt maradni. Kérésemre elmondja, hogy a

szovjet alatt is virágzik a sakkélet, az állam által finanszírozott versenyek, evidenciában tartják a még ott maradtakat és egyben bő alkalma nyílik a fiatal generációnak is érvényesülni. Csodálatos precizitással és helyes hangsúllyal kezeli a német nyelvet.

— Legutóbb Budapesten, majd Hágában mérköztem — mondja — és szempillái méltóságos nyugalommal kísérik beszédét, amint időnként pár pillanatra lezárja, mintha párhuzamosan beszélgetésünkkel, valami nagy sakkproblémát analízálna. Augusztusban a londoni versenyen leszek. Capablancát nemrég invitáltam, elfogadta kihívásomat és ha finánciális differenciák nem merülnek fel, — mert Capablanca nagyon drága ember, — úgy London után sikerülni fog örömet összemérni. Párisban élek és kizárólag a sakkal foglalkozom. Oroszországi és más európai vonatkozású dolgokkal, a sakkot illetően a pillanatban nem tudok szolgálni, feljegyzéseim szobámban vannak, ha holnap még itt marad, szívesen állók rendelkezésére.

Vécsei tanár Később elmondja, hogy nagy tudással és gyakorlati rendelkező ember ez az *Aliechin*, alig 17 éves korában már világraszóló győzelmet aratott Hamburgban, azóta közismert a neve. A modern sakktechnika egyik legelső és legkiválóbb előharcosa, ez a minden vagyonát vesztett, mégis elcsüggedhetetlen, ambícióval telt szőke fiatalember. 1914. óta veretlen, érthető tehát, mily nagy érdeklődéssel tekint az egész világ sakk közönsége, Capablancával leendő találkozására elé.

Uj Robinson.

(Az elsőkött fia kalandja.)

Stamford amerikai városkában *Jocksina Alexander* 14 éves fiú eltűnt szüleinek lakásáról. Több mint egy hétig keresték, végül a tengerpart egy elhagyatott helyén találták meg, ahol végleges tartózkodásra rendezkedett be. A környékre vetődött emberek látták meg, amint egy elhagyatott fűrdőkabinból naponta többször előjött és a parton kagylót gyűjtött és halászott. A fiú elmesélte, hogy nehezen kapott helyet az iskolában és különben sem volt kedve tanulni, ezért elsőkött hazulról és vonaton addig ment, amíg pénze tartott. Így jutott ide a tenger-

partra, ahol Robinson Crusoe módjára kezdett élni és nagyon boldog volt. A fűrdőkabint felszerelte különböző háztartási eszközökkel. Volt egy matraca, egy párnája, egy takarója, azonkívül szerzett néhány lábast, kést, villát, tűzfont lisztet, két doboz sütiport, sót, borsot, baltát és halászhorgot. Egész héten át halon és kagylón élt. A halat olyan kitűnően készítette el, mintha valami elsőrangú szakács főzte volna. Mikor megkérdezték, hogyan érezte magát, így felelt:

— Ez alatt az egy hét alatt többet tanultam az életből, mint éveken keresztül az iskolában. Bár csak messzebb mehettem volna, vagy legalább itt hagynának. Már kezdtem megszokni ezt az életet és nagyon boldog voltam.

Mikor rákadtak, a fűrdőkabinban rettenetes hideg volt, de a fiú úgy ahudt, mint a bunda. A környörtelen hatóságok azonban fűlfogták az új Robinsont és visszavitték a szüleihez.

A szerkesztésért
KÁROLY JÓZSEF
felel

NYILTTER.

Az ezen rovat alatt közlőtekért nem vállalunk felelősséget.

Múltamita.

Rugam pe toji prietenii si bunii cunosouti, cari cu ocazia trecerei la cale eterna a iubitelui noastre sot si tata

Iuliu Simon,

am grabit sa ne usoreze durerea prin participare la inmormantare sau prin transmiterea condoleantelor lor, sa primeasca pe aceasta cale sincerile noastre multumiri.

1844 Vád. Ecaterina Simon si fica Olimpia.

Modern csillárok

olcsó szerelési anyag érkezett Világhírű „TUNGSRAM”

égők minden nagyságban kaphatók:

VARGA és ROSENFELD

11725 villamos berendezési vállalat Arad, Bul. Reg. Maria 3. (Andrássy-tér.)



GUMMI BÉLYEGZO GYAR

„PERFECT”
ARAD, Str. Eminescu (Deak Ferencz-u.) No. 8.

VÉSNÖKI MUINTÉZET.

Mindenkit é dekel ,RENAISSANCE’

divatüzlet, Str. Bratiani 2. sz. Minorita-palota. Welter J.-u.

feltűnő olcsó árai:

Foulárselyem mind. szín. L. 120
Női gyapjú szövet 105
Női angol szövet 265
Férfi angol szöv. mintás „ 300

Gyönyörűen mintázott grenadinok, dirndlik, kartonok, zeffirek, vásznak, ág és asztal garnitúrák, csipke függöny, harisnyák stb.

Kérjük kirakatalnk megtekintését.

Nr. act. 475—1922.

ARVERÉSI HIRDETÉMÉNY.

Megkeresés folytán közhírré teszem, hogy az átvételben késedelemre vevő személyre, kárára és költségére az irodámban Strada Alexandri 2. alatt meg tudható részletes feltételek mellett 1922. évi április hó 27-ikén délután négy órakor irodámban elárverezek circa 21 hektoliter 1920. termésű vörösbort.

Arad, 1922. április 23.

Dr. Păscuțiu Silviu,
notar public.

1865



Az előkelő világ cipőkrémje

Könyvkötészeti tanulóléány

felvétetik.

Cím a kiadóhivatalban.

Grand Cirkus O'ympia,

igazg. Jean Novacek. Nagyrománia legnagyobb és legszébb utazó vállalata saját villany világítással. Megnyitó díszelőadás **25-én este 8¹/₂ órakor.** Páratlan itt még nem látott világvárosi műsorral 80 személy 30 drb. nemes fajta és vadállattal. Bővebbet a napi falragaszon

Bucurestibe

utazik futárunk M A este, utlevelek lát-tamozását közismert pontossággal intézzük

„Kelet” hírlapiroda

Strada Alexandri (Salacz-u.) 1. 11563

Ingyen kap egy francia pipere szappant, ha Szabó drogeriában eszközli bevásárlását 10 pénztári block felmutatása ellenében.

**Csunya nők szépek,
szép nők szebbek**
lesznek a **HAJÓS-féle**

DORÉ-CRÉME
használati útján. 10175

Hajfestő „Melogen“
elismert legjobb gyártmányú fekete és barna színekben. Ár 36 K. Fenti szerek kaphatók

Hajós győgytárban
Aradon, Bulev. Regina Maria 22.

Legolcsóbb bevásárlási forrás!

**Angol és Brünni
férfi szövetekben**

Schutz si Hopp

oégne, volt Somló Testvérek helyiségében.
Ugyazintén az összes szabó kellékek
a legolcsóbb áron kaphatók. Str. Eminescu
30 (Deák Ferec-u) 11551

Butorok nagyban és kicsinyben
100 háló, 50 ebédlő
olcsó kiadására.

Szállításról gondoskodom.

Pártos Richárd
Budapest, VI. Andrassy-ut 52. (Bejárt
Eötvös-utca) 1463

Borkövet
minden mennyiségben vesz

RUZSONYI LAJOS
börbizományi és ingatlan forgalmi ügy-
nőksége **Siria (Világos).** 1556

Tordai portlandcement és gipsz
waggonáttelekben és ki-
csinyben, a hirneves
karavánzáskul fehér darabos méz,
valamint

la boszniai carbid
kapható:

Kornis Testvérek, Arad
Bulevardul Regina Maria 5. (Andrassy-tér)
Telefon szám: 501 és 623. 1583

Könnnyű és nehéz

benzin,
rafinált petroleum és

kitűnő olajok
érkeztek 1815

Vuleu J. Maxim
céghez Arad, Str. Colonel. Paulianu 5-6

"GLOBUS"

Közkereseti társaság.

KERPI JÓZSEF, RÖMISCHER KÁROLY ÉS TSAI

BESZTERCE, FA-UTCA II. SZÁM.

Import -- export!

Ügynökség, bizományi árú értékesítése,
bel- és külföldi árú beszerzése, kereske-
delmi információk, elvámolás és szál-
litások, adás-vétel, reklamok, hirdetések
terjesztése, pénzbeszedés és minden
a szakmába vágó megbízásokat elvállal.
Telefon 77. Sürgőnyim „GLOBUS“

Pázsit fűmag,

früti és braunschweigi káposzta mag
szerecselyem nantesi sárgarépa, hagy-
namag, eberndorfi takarmányrépa, an-
gol perje asbest borderítő enyv, leg-
olcsóbban **ERDŐS PÁL** cégnél Piata
Avram Iancu 3. 1772

Wechler és Steiner

férfi fehérneműgyár,
Wien lerakata

Gazdag raktár férfi
fehérneműekben,

gallérok és
kézeloőkben.

Sternheim Marcel

Timisoara I.

Str. Sf. Ioan Nr. 6.

Gutfreund Emil

fehérneműgyár,
Timisoara

vezérképviselte.

Ingek, nadrágok,
puha gallérok első-
rangú kivitelben.

FELTER TERÉZ

kozmetikai intézete ARAD, 11971
Strada Metianu (Forray-u.) 4.

Hajszálak végleges eltávolí-
tása, arcápolás.
Hölgyfodrászat, hajfestés, manikűr.

**Timisoarai Polgári
Szerfőzde Részvényt.**

aradi főraktára:

Reusz Sándor

Arad, Bul. Regele Ferdinand I. (Bo-
ros Béni-tér) No. 5., tisztelettel érte-
síti a sörfogyasztó közönséget, hogy

teljesen új, a technika leg-
újabb vívmányai alapján ké-
szült jéggyártó, hordó- és
palaczkosrhűtő, palaczkmosó,
sörfejtő és dugaszoló gépek
megérkeztek és így abban a
kellemes helyzetben van,
hogy az amugy is országosan
elismert elsőrendű timisoarai

Casino és Corvin

sőreit utólrhetetlenül töké-
letes kezelésben — állandóan
frissen, jéghidegen, kifogás-
talan palackozásban boesajt-
hatja a sörfogyasztó közön-
ség rendelkezésére. 1228

**Illó olajak,
tubusok, staniol**
állandóan raktáron vannak.

Bálint Izidor,

BUDAPEST

VII. Rottenbiller-u. 30. Telefon 12345-54.

Önkéntes árverést

part Purgly László gazdasága Sofronyán
(vasút állomás, Arad mellett) folyó év
április hó 30-án délelőtt 8 órákor a
Nagymajorban. Árverés alá kerül:
16 drb. vöröstarka fejős tehén.
26 drb. különböző koru vöröstarka
üsző.
26 drb. különböző koru vöröstarka
finó.
80 drb. angol hus juh (anya és kos.)
2 drb. muraközi mén ló.
2 drb. muraközi kanca ló.
5 drb. 2-3 éves csikó.
Ugyanott több dohánypajta mint
elsőrendű építőanyag eladó. 1723

Keresek megbízóim részére,

kisebb és nagyobb bér-
és magánházakat, szülő-
ket megvételre. 11760

HAASZ ALBERT ingatlanforgalmi irodája,
Strada Romanului (Zrinyi-utca) 6. szám.

**Brillians köveket, arany- és
ezüst-tárgyakat a legma-
gasabb áron vesz:** 12259

Hirsch Jenő órák és ékszerész

Strada Metianu (Forray-utca).

SÜRGÖSEN ELADÓ INGATLANOK!

Str. Gelu (Álmos-utca) 24. számú ház
azonnal elfoglalható lakással. — Strada
Granitei (Határ-utca) 1. sz. ház fele ré-
sze nagyon olcsón lakással. — Calea
Radnai-ut. 14. sz. emeletes ház. — Str.
Sf. George (Dzsó-utca) 4a) számú
ház 3 szobás elfoglalható lakással. Meg-
bizott kizárólag HAASZ ALBERT iro-
dája Str. Romanului (Zrinyi-utca) 6.
Más ügynökök kizárva. 11760

**Csodás hatású arcszépítő és
finomító a Földes-féle**

MARGIT-CREME

Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépít.
Szeplők, májfoltok, bőrrákák, ráncok,
redők, minden bőrbaj párnapi hasz-
nálat után meggyógyul. Az arc rozsdás
tűde hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

Regatul Romaniei. Ministerul de Interne
Directiunea generala a serviciului sanita-
tar. Aaiul de Copii al Statului Arad.

CONCURS.

Scris concurs pentru următoarele
posturi:

1. Un copist cu salariul lunar de
600 lei lunar, si vipt pentru 120 lei
lunar.
2. Superioara Institutului cu 450 lei
lunar plus vipt si cvartr in natura.
3. Economa Institutului cu 335 lei
lunar plus vipt si cvartr in natura.
4. 5 elevi la cursul pentru ingrijire
de copii cu onorar lunar 182 lei plus
imprejurare si cvartr.
Acestea salare sunt incepatorile si
daca concurentele vor dovedi cumca
sunt corespunzatoare vor avea sanza
de avanzare. Pentru mai multe detalii la
acest institut in persoana.
Arad la 19. Aprilie 1922. 1850

Director medic-sef:
Dr. KARDOS.

Kifutó fiu

jó fizetéssel

felvétetik.

Cim a kiadóhivatalban.

MAXIM KÖNIG MIKSA

nemzetközi szállítási vállalata

ARAD, interurban telefon 63. sz.

Rendszeres gyűjtőforgalom Wien, Bu-
dapest, Prag, Triest, Leipzig, valamint
csatlakozással a kontinens nagyobb
állomásáról és állomására biztosítás-
sal teljes felelősség mellett. Szakszerű
elvámlások, vámelőjegyzések, inter-
ventiók. Külön áruosztály. 12106

MEGVÉTELRE AJÁNLOK!

Házakat, kiűnő forgalmu fűszerüzletek-
kel, hálméréssel. — Házakat pékséggel.
— Gazdálkodásra alkalmas házakat. —
Házakat vendéglővel. — Kisebb és na-
gyobb bér- és magánházakat mind el-
foglalható lakással. Bővebben HAASZ
ALBERT irodája Str. Romanului (Zri-
nyi-utca) 6. 11760

Keresek berendezett

nyári lakást

lehetőleg PAULIS vagy BARATA környé-
kén, két-három szobást, konyhával, por-
mentes helyen, lehetőleg kerttel. Ajánla-
tokat „Nyári lakás” címen a kiadóhiva-
talba kérek. 1820

**Szeplőt, májfoltot leggyorsabban a
Rozsnyai Serail arckrém**

és arckenőcs mulasztja el.
Egy doboz esti használatra 10 Lei
nappali használatra 10 Lei.

Kapható!

ROZSNYAI gyógytár Arad.

Saját készítményű vasbutorok

réz (nagy) ágyak, összecsukszó ágyak
csinos kivitelű gyermekágyak minden-
féle mosdók ruhafogasok sodronybe-
tek fa- vagy vasrányával kórház és
internátus berendezések jó és erős ki-
vételben a legújanyosabb áron. —
Képes árjegyzék kívánatra. 1729

FLEISCHER TESTVÉREK vasbutorgyára

Strada Russu Sirianu (Aviloh L-utca) 14.

DISZFENYOK

2 éves magas törzsi rózsák, szomorú
rózsák zonal, angol és Efeu pelárgoni-
umok nagy készlet és gyönyörű új színek-
ben, Canna Dahlia gumók, Salvia Vanillia,
Lobelia, Bellis, Nefelejts és számtalan pa-
lántafélék. **Szabó kertészgaz-**
kaphatók: **Szabó daság és fa-**
iskolában, Pancota. 11673

Veszek BRILLIANS köveket,

arany és ezüst

árakat magas áron. 12017

KUN, ékszerész.

ÁRVERÉSI HIRDETÉNY.

Aradváros árvaszékeének 1506—1922.
sz. a kelt határozata alapján ezennel
közölni teszem, hogy a Str. Coasei
(Kasza-utca) 20. 21. 22 és 23. sz. a le-
vő bérbelkes ingatlanok 1922. évi
április hó 29-án délelőtt 10 órákor a
helyszínen 108000 azaz (Egyszáznyolc-
ezer) lei kiküldési ár mellett nyilvános
árverésen eladathni fognak.

Árverőik tartoznak az árverés meg-
kezdése előtt a kiküldési ár 10%-át
bánapénzül a kiküldött kezéhez letenni.
Az árverési felhívások a helyszínen
az árverés megkezdése előtt felolvas-
tatni fognak.

Aradváros árvaszékeének 1922. április
hó 15. 1767

Jóé Béla

a. elnök, kiküldő.

„Transylvánia” cipőgyár r. t.

ARAD, Strada Kálvin-utca 56. Üzlet és lerakat: Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 14. sz.
ahol állandóan elsőrendű külföldi munkások által legjobb minőségű anyagból készített divatos és tartós fű-
nők, és gyermekcipők, továbbá szandálók kaphatók a legmegtérősebb ártért.

Mérték szerinti megrendelések azonnal-elkészülnek. Visszateladók árkedvezményben részesülnek.

1.1228

Harisnya, keztyű, minden színben 11566 **Bársonynál** Piata Avram Iancu (Szabadság-tér.) 17.

Váradi I. női szabó szalonja Strada Russu Sirianu (Anghel-utca) 20., készíti a legdivatosabb ruhákat

Apró hirdetések.

Levelezés.

HÜSEK-NEK levele van Wallinger hirdetőjében 11676

CSINOS FIATAL úriasszonyt aki ember diskrejt barátságát óhajtja ki szerényen ismeretlenségére levelet „Discreit” jelzővel a kiadóba kér. 1839

Házasság.

FÜNFÉL JAHÓICE gut siurto kin-
desele Wi-we sucht behuht Eche kin-
desele in eliente Mann. Briefe mit
Photo graphie mit „Fellsz” Postfeste-
tante Rosnov c. Brassó. 1856

Alkalmazás.

ÜRHAZHOZ jó bizonyítvánnyal rendel-
kező szakácsnő azonnalra felvételt. Cim
a kiadóban. 8000

MINDENES leány vagy bejáróné jó
bizonyítvánnyal felvételt. Strada Cos-
siborului (Barthány-utca) 22. I. em.
jobbira 13

KARUST keres azonnali belépésre Vasipar
Str. Gogălnicești (Miksei Kelemen-utca) 4. 47
1868

SZOBALÉANYT keresek megbízható
eljáró belépésre. Cim Wallinger hird-
etőjében. 11676

ÜGYES VARRÓLEÁNYOK azonnal fel-
vételt Schaffner szappangyárában. 1769

KÉRESEK azonnali belépésre kiser-
szakmában teljesít járulék egyéni ki-
onáló működésre is képes. Irásbeli ajánlat
a kiadóba. Messzer Armin cég
cimre Pancota. 1821

KÖNYVELESBEN jártas banktisztviselő
őrs könyvelésre ajánlkozik. Levelet
„Könyvelő” jelzővel kiadóba kér. 1843

ONALLO EPITÉSI házhoz és kúthoz ma-
terialokkal. Iródába felvevők. Steiner
építész Strada Előcsa (Szék) László-
utca) 7. 1839

BEJÁRÓNÉ jó ismeretű feltöltő Str.
Chozis-orului (Barthány-utca) 29. föld-
szint. 1161

KÉT TAGBOL álló családhoz egy min-
denes főzőnő felvételt Str. Crisan (Ka-
rolina-utca) 5. földszint jobbira 10. sz. 1847

SUCHE DEUTSCHES FRAULEIN zu
lernen Mädchen Bérger. Bul. Regina
Maria (Anghel-utca) 21. 1848

DEUTSCH-FRANCOZISEHE Privat
lektionen besetzt. Adress: Str. Regina
Maria (Anghel-utca) 21. 1848

VOLT önálló kereskedő. Menteltetés állást
keres. Iródába felvevők. Steiner
építész Strada Előcsa (Szék) László-
utca) 7. 1839

NEGY PÓLGÁRI és kereskedelmi kép-
zettséggel bíró urleány könyvelés, le-
velezés gyors- és gépirásban jártas ál-
lást keres. Cim a kiadóban. 1854

FIATAL nő gazdasszonyként ajánlkozik
vidékre magányos urhoz. Cim Wallinger
hirdetőjében 11676

ÜGYES fiatal leány pénztárosi vagy
más állás keres. Cim Wallinger hird-
etőjében. 11676

NŐI kalapalkatású nagyon olcsón el-
vállalom. Cim Strada Bucur (Eötvös-
utca) 4. 11676

INTELLIGENSEBB idősebb asszonyt,
vagy leányt kis gyermekkel mellé jó
fizetéssel azonnali felvétel. Csalad-
tagnak tekintenénk. Róssay, Str. Hoja-
ráh (Erzsébet-utca) 6. 1855

MINDENES két személyes felvételt.
Str. Coloniul Prim (Vörösmarty-utca) 3. II. em.
17. 11563

KIFUTÓ FIU, jó fizetéssel nyomatékosan
alkalmazást nyer.

Lakás.

LUTHERANUS TEMPLOM közelében
2 vagy 3 szobás lakást átveszek eset-
leg bútorral Cim: Bulev Regia Fer-
dinand (Boros Béni-ter) trafikban. 1770

KÉTSZOBÁS előszobás lakás bútorral
együtt árad Cim a kiadóban. 1826

ELCSEBÉLNEM vagy melléki házi
szobás előszobás lakásnak bármilyen levő
háznál vagy kiserével jól vonaloz
is adhat két személyes lakás. Kis-
váltó Iród. 1840

KÉTSZOBÁS lakásomat elcsorémtam ha-
sonlóval a város bármely részén eset-
leg újjáépítéssel is. Iródába felvevők
1-re. Cim a kiadóban. 1862

Vétel és eladás.

ELADÓ új zongora Limer, rövid ke-
resztáruos, mahagóhi háló és ebédli.
Remington lámpa, kócska, 4-es Wert-
heim-cassa, nagy szőnyeg Garai bútor-
szobájában. 1851

ZENÉLO autómata két hangú, tűz-
két darabot játszik maletó helyekre
alkalmas olcsón eladó. Strada Oluz
(Hős-utca) 7. sz. 11676

HASZNÁLT AJTOK ABLAKOK megve-
telre kerestek Kuch. Str. Eminescu
(Deák Ferenc-utca) 1803

ALIG használt modern ebédli,
házi szalon bútor eladó Piata Catedra-
lei (Tököl-ter) 5. udvarban. 11724

MAGYAR gazdasszony gyári magánjáró
cséplőgépű szőnyeg eladó. Gizele
mármel közelében Laza János Pécska.
11564

HIMZSEK beretelés csipkek, tűzők,
csipkeszővelek. Több babakelengés
kézikönyv, harisnyák, ékezetek Uchmann
Sándor Arad Fischer Elize-épület. 1794

ELADÓ kócska használt 2 ajtó, nagy
jégsekrény. Piata Plovnei (Arpad-ter)
4. sz. 1818

PIANINÓT, zongorát, gyöngyöket brili-
ansokat magas ártan veszek. Levele-
ket „Pianino” jelzővel a kiadóba felvevők
kér. 1201

FAESZTERGA PADOKAT veszek. Cim
a kiadóban. 1852

MODERN égetett tégelyek ebédli főkö-
rel eladó. Cim Wallinger hirdetőjében.
11675

JEGSEKRÉNY, háromajtós, zenélő
autómata három hangú olcsón eladó
Cim Wallinger hirdetőjében. 11675

TOKRABAN LEVŐ karikahajós Str.
vattórép eladó. Str. Miron Cosin (Gróf
Leiningen Károly-utca) 2. 1834

PEKETE ébenfa rövid zongora elsőren-
dű bécsi gyártmány eladó. Cim a ki-
adóhivatalban. 1836

ELEGANS új ebédli és hálószoba be-
rendezés. Teljesen új eladó. Cim a ki-
adóban. 1831

ELADÓ rézsodromnyai bekerített fagas
pénztár, Iródának is alkalmas Gazdasá-
gi egyesületnél. 1837

TEKERCS CSOMAGOLÓ PAPIR vé-
kony és vastag minőségben olcsón be-
szerezhető Kheszer papírkereskedőnél
Str. Tudor Vladimirescu (Dobó-utca) 1.
11851

CIROK KALASZT keresek. Árjajlatot
kat és minirakat azonnal kérek. Stefan
Szarka seprűgyára Lugoj (Lugosi) Str.
Iorgovici 1. 1841

FEHER vas gyermekágy eladó Strada
Popa Ghette (Ferdinand-utca) 1a)
bajra 1842

SZÁZHATVAN DARAB elsőrendű vá-
lasztott és készlet beöltött márkájú
malac 28 darab mangolika 174 éves
tenyésztés eladó. Hollandia testvérek
cérmei gazdaságában. 1846

KÉT ablak függöny finom gobeli sző-
vet bélelt eladó Strada Mejanu (For-
ray-utca) 7. Schwartz. 1868

BUTOR, Ebédli és hálószobák olcsó át-
ban kaphatók Wigenfeld bútorraktár.
Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 4836

MINDENKINEL TÖBBET FIZETUNK
képekért, bronz, márvány és porcellán
figurákat, beretelés, szilikon, arany-
szőnyegekért, tűzők, kenderkért, antik és
modern bútorokért, zongorákért, mo-
dern és antik díszlámpákért, japán
vázákért, régi ezüst és arany műtár-
gyakért, mindennemű műbecsi ré-
gért. Szépművészeti Salon Str. Ema-
nescu (Deák Ferenc-utca) Orulay-pa-
lota. 11211

NYERSBORKÖVET veszek min-
den mennyiségben Irón Arnold Arad
Str. Oratorie Alexandrescu (Bercsényi-
utca) 39. sz. 10639

KÖNYVTÁRAKAT, hátlektveket ma-
gas ártan veszek Kerpel könyvkereske-
dése. 12191

WERTHEIM-CASSA 2-es szafu eladó.
Meggékemű Str. Alexandri (Salacz-
utca) 5a) alatt délután 2-4.ig. 1861

ÁJÁNDÉKTÁRGYAK legújabb, beszer-
zési forrása a Salon Artistique (Fischer
Eliz-palota). Antik és modern porcellá-
pok, bútorok, szobrok, figurák, vázák,
festmények, metszetek, perzsa szőnye-
gek, ezüstművek vétele, eladása, cse-
relése és bizományba vétele a legelő-
nyösebb feltételek mellett. 11691

HASZNÁLT OLOM megvételre kerestek.
Bővebbet a kiadóban.

GYÖNYÖRŰ FEHER RÓKA BOA egé-
szen új eladó Cim az „Aradi Újság”
kiadóhivatalában. Fischer Eliz-palota.
11895

TÖLÖVFAEBÉDLŐ bürgerház eladó
ugyanott egyszerűbb borszékekkel Str.
Tribunul Axente (Damjanich-utca) 14.
11801

GŐZSŐPLOKESZLELT eredeti magánjáró
8 HP. Umrath 10 lóerős Hofher csép-
lővel. Nicholson 19 locomobil Handl gép-
gyárában Arad. 1863

EBÉDLŐ kredens márványlappal, eladó.
Cim a kiadóban. 1866

KÉNVIRAG szilikon, raffia, kék kő, kő-
bátó Guttmann Samu ógnél, Arad, Str.
Mejanu (Forray-utca) 11504

PÉRMETEZŐK Vermorel r. kénporozók,
alkatrészek, tűzők, borszivattyúk, ku-
tak, fesskendők Kovács Soma Társaság,
Arad. 1864

ARANYAT magas ártan veszek. Reiner
József Lutheránus templom mellett. 790

Ingalan.

MAGANHÁZ elfoglalható lakással eladó.
Str. Cosbuc (Wesselényi-utca) 23/a. 1887

NEGY SZOBÁS ELFOGLALHATÓ LA-
KÁSSAL eladó Piata Catedraei (Tö-
köly-ter) emeleti ház kerttel. Ghio-
rocon (Györökön) villamoshoz közel,
bővebbet kis szőlő, német gyümölcsfák-
kal szép berendezett nyaralóval Bő-
vebbet tulajdonosnál Piata Catedraei
5. földszint jobbira. 1781

PURGLY LAJOSNÉ-utca 46. számú ház
elfoglalható lakással eladó 1794

MIKELAKA KÖZSÉGBEN egy 1200 □
öles felek, mely két országútra szől,
eladó. Cim a kiadóban. 1832

BELVÁROSI MAGANHÁZ, két udvar,
gyümölcsös kert, száraz, kocsi behaj-
tásra alkalmas (kapu) és nagy pincé-
kkel valamint ebédli és konyha beren-
dezés továbbá Timisoara (Temesvár)
törszomszédságában egy nagy vevőkör-
rel bíró tizila üzlet ház és 1200 □ ö
telekkel eladó. Bővebbet Str. Nicu Fili-
pescu (Flórián-utca) 8. sz. alatt 1849

STRADA GELU (Almos-utca) 10. sz.
ház vasút mellett azonnal elfoglalható
2 szobás lakással eladó. 1857

STRADA ILÉANA (Gizella-utca) 8. szá-
mu ház elfoglalható lakással eladó. 1859

ELADÓ Gales Saguna (Varasny Lajos-
utca) 94. számú ház. Bővebbet Irón
Istvánál Strada Eminescu (Deák Fe-
renc-utca) 6. 11676

Üzletek.

VEGYESKERESKEDES hálméréssel lak-
berendezéssel elvázás márt eladó Cim
Wallinger hirdetőjében. 11676

Ellátás.

MAGANOS urak két vagy több intel-
ligens ur ellátást kaphat. Cim Wallin-
ger hirdetőjében. 11675

Futárt naponta indítunk uttával látámozást, pénzkivételi engedélyek beszerzését
és mindennemű megbízásokat jutányosan vállalkozunk: **Szántó & Comp.** vasúti díjazás és fuvarlevél felállításáig Iród. Str. Gen. Brigrasou 3. (Tabajdy-utca) Telefon 745

Felhívás! Nagytakarítást ne végezzen senki addig, míg araján-
latot nem kér **Lovas Károly** lakástisztítási vállalatától, Str. Oluz (Hős-utca) 30a.
Parketta euralás, beeresztés, poloskaltás olcsón és
felelősség mellett. 12281

Nyomaték az Aradi Nyomda Vállalatától, Iród. Kádor-utca Aradi Nyomda Vállalat.